

'The happy man'

Romeinen 3:19

Nu weten wij, dat de wet,
bij al wat zij zegt,
tot hén spreekt,
die onder de wet zijn,
opdat alle mond gestopt
en de gehele wereld
onder de rechtspraak voor God wordt,
daarom, dat uit werken van een wet
niemand voor Hem gerechtvaardigd zal worden,
want een wet doet zonde kennen...

ΥΠΟΔΙΚΟΣ

ONDER+RECHTend, onder-de-rechtspraak

onder-de-rechtspraak

Romeinen 3:21

echter, nú, is,
los van een wet,
rechtvaardigheid van God
openbaar geworden,
waarvan de wet en de profeten getuigen...

ΧΩΡΙΣ ΝΟΜΟΥ
los-van wet

Romeinen 3:22

rechtvaardigheid van God, echter,
door het geloof van Jezus Christus,
voor allen, die geloven,
want er is geen onderscheid...

ΠΙΣΤΕΩΣ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ
geloof van-Jezus Christus

Romeinen 3:23

want allen hebben gezondigd
en derven de heerlijkheid van God...

Romeinen 3:24

en worden gerechtvaardigd,
om niet,
in zijn genade,
door de verlossing,
die in Christus Jezus is...

ΑΠΟΛΥΤΡΩΣΕΩΣ
VANAF+LOSMAKing, verlossing
verlossing

Romeinen 3:25a

Die God zich voornam
een beschutplaats te zijn,
door het geloof,
in zijn bloed...

ΙΑΛΑΤΗΡΙΟΝ
BESCHUTTEN-*plaats*
beschutplaats

Betekenis van het achtervoegsel -tērion

Het achtervoegsel -tērion geeft de plaats aan waar de handeling plaats vindt.

Voorbeelden:

desmotērion	– BINDEN- <i>plaats</i> , gevangenis
kritērion	– OORDELEN- <i>plaats</i> , rechtbank
akroatērion	– LUISTEREN- <i>plaats</i> , audiëntiezaal
hilastērion	– BESCHUTTEN- <i>plaats</i> , beschutplaats

Romeinen 3:25a

Die God zich voornam
een beschutplaats te zijn,
door het geloof,
in zijn bloed...

ON ΠΡΟΕΘΕΤΟ Ο ΘΕΟΣ ΙΛΑΣΤΗΡΙΟΝ ΔΙΑ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ ΕΝ ΤΩ ΑΥΤΟΥ ΑΙΜΑΤΙ
die ~(hij)-zich-voornam~ de God beschutplaats door het geloof in het van-hem bloed

Schema Romeinen 3:25a

God nam zich voor - Christus Jezus - in zijn bloed - door het geloof - beschutplaats te zijn.
(1) (4) (3) (2) (4)

Romeinen 3:25b

om zijn rechtvaardigheid te tonen,
vanwege het
– onder de verdraagzaamheid van God –
terzijde laten
van de consequenties van de zonden,
die tevoren geworden waren...

ΠΑΡΕΣΙΝ

NAAST+LATIng, het-terzijde-laten
terzijde-laten

ΤΩΝ

DE / HET
van-de

ΠΡΟΓΕΓΟΝΟΤΩΝ

VOOR+WORDEN, tevoren-gebeuren
°tevoren-gebeurd-zijnde

ΑΜΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ON+MARKEREN-*resultaat*, (doel)-missen-*resultaat*, gevolg-van-de-zonde
gevolgen-van-de-zonde

Romeinen 3:26

om zijn rechtvaardigheid te tonen,
in de huidige periode,
zodat Hijzelf rechtvaardig is,
ook wanneer Hij
degene rechtvaardigt,
die vanuit het geloof van Jezus is.

ΤΟΝ	ΕΚ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΙΗΣΟΥ
degene	van-uit	geloof	van-Jezus
